

August 20, 1952

Minutes of Conversation between I.V. Stalin and Zhou Enlai

Citation:

"Minutes of Conversation between I.V. Stalin and Zhou Enlai", August 20, 1952, Wilson Center Digital Archive, APRF, f. 45, op. 1, d. 329, ll. 54-72. Translated by Danny Rozas. <https://wilson-center.drivingcreative.com/document/111244>

Summary:

Conversation between Stalin and Zhou Enlai concerning the extension of the Port Arthur agreement, the construction of a Sino-Mongolian railroad to the Soviet Union, and the situation in Korea. On the issue of Korea, they discussed sending arms shipments to China and Chinese arms production; the possibility of a Chinese offensive in Korea; and the return of POWs. Stalin reaffirmed his commitment to assisting China in the war in Korea.

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan

Translation - English

N2, II

- 107 -

54

~~СЕКРЕТНО~~~~СЕКРЕТНО~~

ЗАПИСЬ БЕСЕДЫ ТОВАРИЩА СТАЛИНА И.В. С ЧЖОУ ЭНЬ-ЛАЕМ

20 августа 1952 годаПрисутствовали:

С советской стороны
т.т. Молотов, Визинский,
Гедоренко.

С китайской стороны
т.т. Чэнь Юнь, Ли Фу-чунь,
Чжан Вэнь-тянь, Су Юй.

Переводили
т.т. Гедоренко и Ши Чжа.

Чжоу Энь-лай передает товарищу Сталину привет от Мао Цзе-дуна и интересуется здоровьем товарища Сталина.

Сталин благодарит Чжоу Энь-лая и спрашивает о здоровье Мао Цзе-дуна.

Чжоу Энь-лай сообщает, что за последние два года Мао Цзе-дун чувствует себя хорошо. Говорит о громадном внимании в Китае к предстоящему XIX С"езду ВКП(б).

Сталин замечает, что с"езда давно не было, что в 1939 году было 1,5 млн. членов партии, а теперь около 6 млн., несмотря на то, что мы сдерживаем приток членов в партию, но партия все-таки растет.

Спрашивает, как делегация доехала.

Чжоу Энь-лай благодарит за внимание и отвечает, что поездка была вполне благополучной и что в пути делегация пользовалась всеми удобствами. Передает от имени Мао Цзе-дуна благодарность товарищу Сталину, ЦК партии и Советскому правительству за громадную помощь как в деле развития народного хозяйства Китая, так и в борьбе с врагами.

Сталин. Не нужно благодарности. Это - наш долг. Разве китайские товарищи нам не помогли, если бы мы были в таком положении?

Чжоу Энь-лай подтверждает, что это справедливо, добавив, что хотя помощь и должна быть оказана, но, естественно, что и должна быть выражена благодарность.

Сталин. Мы тоже должны быть благодарны китайскому народу за то, что он ведет справедливую борьбу. Большая помощь со стороны Китая также и в том, что он поставляет нам каучук. Придется и нам поблагодарить Китай.

Чжоу Энь-лай говорит, что, к сожалению, помощь со стороны Китая Советскому Союзу недостаточна.

Сталин. Вы поздно пришли к власти. Опоздали больше чем на 30 лет.

Чжоу Энь-лай просит разрешения изложить цель приезда Китайской делегации. Напоминает о телеграмме Мао Цзе-дуна, в которой изложены пожелания Китайского правительства. Называет три группы вопросов. Первый вопрос - о положении в Коре. Второй - о внутреннем положении КНР за последние три года, а также о пятилетнем плане экономического строительства. Отмечает, что готовится письменный доклад. Китайская делегация хотела бы доложить этот вопрос после того, как доклад будет представлен. Третий - о продлении соглашения о Порт-Артуре.

Сталин замечает, что инициатива о продлении срока совместного использования военно-морской базы Порт-Артур должна исходить от китайской стороны. Мы там гости, а гости таких вопросов не ставят.

Чжоу Эн-лай соглашается с товарищем Сталиным и предлагает обменяться нотами. Китайское правительство обратится к Советскому правительству с соответствующей просьбой.

Следующий вопрос о постройке железной дороги от Улан-Батора до монголо-китайской границы.

Сталин спрашивает, заинтересован ли Китай в этой дороге.

Чжоу Эн-лай замечает, что более важное значение имела бы дорога в Синьцзин. Но это очень сложное и трудное строительство. Китайское правительство намерено в первую очередь построить дорогу в направлении на Монголию с выходом в Советский Союз. Протяженность дороги на китайской территории приблизительно 350 км. Предполагается закончить дорогу к концу 1955 года. Эта дорога отвечает интересам Китая, так как открывает путь прямого железнодорожного сообщения с Советским Союзом, облегчит получение из СССР промышленного оборудования для Китая, а также ввоз в Советский Союз китайских товаров.

Сталин отвечает, что синьцзинское направление с точки зрения дальнего прицела является очень важным, и мы могли бы помочь Китаю построить эту железную дорогу. Но это действительно дело долгое. Если китайские товарищи заинтересованы в строительстве дороги через Монголию, то мы готовы со своей стороны помочь этому строительству на монгольской территории. Это будет скорее. Но мы считаем, что нельзя отказываться от синьцзинского направления, так как это очень важная дорога, проходящая по нефтеносным районам. На территории Китая должна быть нефть. В Монголии ее мало.

Чжоу Эн-лай замечает, что в районе Пяндицюаня много железной руды и здесь будет центр железоделательной и сталелитейной промышленности. В настоящее время ведется работа по проектированию строительства синьцзянской железной дороги. В течение первой пятилетки будет построена дорога от Ланчжоу до Хами. Во второй пятилетке будет построена дорога от Хами до границы СССР.

Сталин одобряет это и вновь подчеркивает значение синьцзянской дороги в связи с перспективой нефтедобычи.

Чжоу Эн-лай подтверждает, что по этой трассе всюду имеется нефть. Переходит к соглашению о гевее.

Сталин указывает, что вопрос в принципе уже решен.

Чжоу Эн-лай подтверждает это и переходит к вопросу о пятилетнем плане экономического развития КНР. Говорит, что готовится соответствующий письменный доклад и, когда доклад будет приведен в порядок, он хотел бы посетить товарища Сталина и лично дать объяснения по докладу.

Сталин соглашается с этим.

Чжоу Эн-лай просит помочь в проведении геолого-разведочных работ.

Сталин обещает помочь.

Чжоу Эн-лай переходит к вопросу о проектировании строительства различных промышленных предприятий в Китае. Говорит, что речь идет о строительстве 151 предпр. ия. Указывает, что Китаю необходима помощь Советского Союза в оборудовании. Просит учесть заявки КНР и сказать, сможет ли в каком объеме Советский Союз оказать эту помощь и установить сроки,

5.

а также командировать в Китай советских специалистов. Подчеркивает, что советские специалисты, работающие в Китае, проделали огромную работу и оказывают большую помощь Китаю, особенно в содействии по подготовке рабочих кадров и специалистов.

Сталин. Это самое главное. В таком случае Китай будет крепко стоять на своих ногах, если у него будут свои кадры.

Чжоу Энь-лай сообщает, что они хотели бы получить из Советского Союза свыше 800 специалистов.

Сталин говорит, что эта заявка будет рассмотрена и что мы постараемся дать сколько сможем.

● Чжоу Энь-лай просит также помочь технической документацией (чертежами и пр.).

Сталин говорит, что без этого, конечно, нельзя.

Чжоу Энь-лай спрашивает, можно ли будет и в дальнейшем рассчитывать на обучение студентов в СССР и на посылку практикантов на советские предприятия.

Сталин выражает согласие.

● Чжоу Энь-лай касается вопроса о пятилетнем плане обороны. Сообщает, что готовит материалы и представит по этому вопросу письменный доклад. Выражает вместе с тем пожелание получить военное оснащение.

Сталин спрашивает, имеет ли Чжоу Энь-лай в виду поставки готового вооружения или оборудования для военных заводов.

Чжоу Энь-лай говорит, что сейчас речь идет о поставках готового вооружения. Отметив, что по поводу 60 дивизий уже имеется соглашение, он хотел бы также обсудить вопрос о военно-морских поставках. Спрашивает, какую можно было бы получить помощь самолетами.

б.

Сталин спрашивает, не думает ли Китайское правительство строить авиационные заводы.

Чжоу Энь-лай говорит, что это очень трудно сделать в течение первой пятилетки, в частности в отношении реактивных самолетов. Отмечает, что планируется освоение такого строительства не раньше, чем через 5 лет, а моторостроение - через 3 года.

Сталин указывает на пример Чехословакии и Польши, где начали со сборочных заводов. Говорит, что СССР может послать в Китай моторы и другие части самолетов, а Китай может организовать у себя сборку этих самолетов. На этом воспитываются кадры. Сборочные заводы можно превратить в заводы по строительству самолетов. Такой путь прошли и мы. Такой путь целесообразно избрать и китайским товарищам. Сначала надо построить 1-2 завода для сборки моторов. Мы будем послать моторы и другие части для самолетов, которые можно будет собирать в Китае. Так действовали в Польше, Чехословакии и Венгрии. Это надо организовать. Организовав сборочные заводы, можно будет через 3 года построить и заводы по строительству самолетов. Это самый легкий и самый верный путь.

Чжоу Энь-лай говорит, что это они уже начинают понимать и организуют ремонтные и сборочные заводы. Добавляет, что если товарищ Сталин находит необходимым ускорить это дело, то они примут в этом отношении все меры.

Сталин спрашивает, сформированы ли какие-либо дивизии за счет того вооружения, которое Советский Союз направил в Китай для 60 дивизий.

Чжоу Энь-лай объясняет, что из 10 дивизий, на которые они получили вооружение, 3 переданы корейцам и 7 предназначаются

7.

для китайских частей, находящихся в Корее.

Сталин спрашивает, правильно ли можно понять, что все вооружение пойдет на корейский фронт.

Чжоу Энь-лай подтверждает, что это так, если война будет продолжаться. Сообщает, что Китайское правительство наметило из 60 дивизий 3 послать корейцам, 42 дивизии готовятся для Кореи

Сталин спрашивает, привыкли ли китайцы к новому вооружению.

Чжоу Энь-лай разъясняет, что постепенно овладевают этим новым вооружением, обучаются 3-4 месяца.

Сталин. В таких случаях мы действуем так, чтобы люди хорошо ознакомились с вооружением и с организацией дивизий. Это требует времени, примерно около 6 месяцев. Без этого можно растерять вооружение. Кроме того, за это время мы проведем работу всяких приборов и только после этого посылаем эти соединения на фронт. Конечно можно эту подготовку проводить и в тылу, близко к фронту, как, например, в Корее. Половину дивизий, получающих новое вооружение, нужно было бы оставить в Китае.

Чжоу Энь-лай отмечает, что посылка дивизий в Корею вызывается потерями, которые требуют восполнения.

Сталин подчеркивает, что необходимо дать обученные дивизии, тогда будет крепче.

Чжоу Энь-лай ставит вопрос о помощи артиллерией.

Сталин спрашивает, могут ли в Китае готовить снаряды.

8.

Чжоу Энь-лай отвечает, что к этому делу приступили.

Сталин отмечает, что всего труднее возить снаряды, легче возить артиллерию.

Чжоу Энь-лай повторяет свою просьбу о помощи артиллерией. Подчеркивает, что на один китайский снаряд американцы отвечают 9 снарядами.

Сталин. Это плохо. Добавляет, что если американцы выпускают 9 снарядов, то китайцы должны выпускать 20. Мы немцев задушили снарядами. У нас одно орудие было на расстоянии 2 метров, а у немцев одно орудие на расстоянии километра. Артиллерия - большое дело. Китайскому Правительству надо наладить производство снарядов. Мы поможем построить такие заводы.

Чжоу Энь-лай указывает, что они реорганизуют имеющиеся заводы и проектируют новые заводы.

Сталин. Это дело нужное. Главное здесь это станки.

Чжоу Энь-лай говорит, что у них станки есть, но старые.

Сталин говорит, что нужны станки для снарядов 122 мм., для трехдюймовых и для зенитных орудий. В этом деле мы можем помочь. Добавляет, что больших заводов не нужно строить. У нас снаряды строят на разных заводах: одни делают кувшины (гильзы), другие заряжают. Все сделать на одном заводе трудно.

Чжоу Энь-лай, касаясь вопроса об авиационной промышленности, заявляет, что Китайское правительство будет действовать согласно советам Советского правительства и примет все меры к ускорению развития этой промышленности.

Сталин подчеркивает важность в первую очередь организации сборочных заводов.

Чжоу Энь-лай говорит о том, что Китайское правительство проектирует постройку танкостроительных заводов: одного для легких танков с выпуском 1 тыс. штук танков в год, а другого - для средних танков, с программой строительства на 4-5 лет.

Сталин советует также и в этом случае начать со сборочных заводов, указывая на то, что во время войны автомобильные заводы мы превратили в танковые. Говорит, что хорошо было бы иметь китайцам 1-2 автомобильных сборочных завода.

Чжоу Энь-лай говорит, что они проектируют строительство завода в Чанчуне с выпуском 20 тыс. автомобилей и приводят в порядок один сборочный завод на 3 тыс. штук машин в год. Просит помочь в проектировании еще одного завода.

Сталин подчеркивает, что кадры должны готовиться на сборочных и ремонтных заводах. Об этом надо позаботиться.

Чжоу Энь-лай соглашается полностью с этим замечанием и сообщает, что Китайское правительство уже занимается этим делом. У них есть ремонтные заводы и работают сейчас над организацией сборочных заводов; в будущем году эти заводы начнут работать.

Сталин интересуется, есть ли в Китае школы фабрично-заводского ученичества. Добавляет, что у нас такие школы имеются при каждом заводе.

Чжоу Энь-лай признает, что это одно из слабых мест. Они принимают меры к исправлению дела. При заводах есть курсы. Они привлекают к этому делу студенчество, берут людей из партии.

Сталин указывает, что у нас имеется специальное министерство, Министерство трудовых резервов. Имеются ремесленные учили-

Ю.

ца. Хорошо было бы в Китае завести что-либо в этом роде. Из таких школ мы выпускаем около 1 млн. молодых рабочих каждый год.

Чжоу Энь-лай спрашивает, какие имеются у нас учреждения для подготовки кадров среднего звена.

Сталин объясняет, что для этого имеются специализированные техникумы.

Чжоу Энь-лай говорит, что хотел бы обсудить вопрос о радиолокации.

Сталин обещает помощь в этом деле. Радио и радиолокация-это очень большое дело.

Чжоу Энь-лай говорит, что они имели в виду построить оборонные заводы по этой специальности.

Сталин подчеркивает, что затем надо построить заводы по производству радиолокационной аппаратуры.

Чжоу Энь-лай говорит, что пока они радиолокационную аппаратуру делать не могут.

Сталин обещает помочь.

Чжоу Энь-лай вновь затронул вопрос о специалистах. Сказал, что Китайское правительство не только намерено просить у нас помощи в специалистах, но рассчитывает организовать подготовку и собственных специалистов.

Сталин одобряет это, указывая на то, что и Китайскому правительству будут обращаться за специалистами другие страны: Индия, Бирма, Индокитай. Добавляет, что было бы более целесообразно Китайскому правительству направлять инженеров и техников на заводы в СССР, где они окончательно укрепятся.

Чжоу Энь-лай поднимает вопрос о покрытии разницы между

11.

доставками товаров из СССР в Китай и из Китая в СССР. Говорит, что Китайское правительство хочет просить новый кредит. При этом Чжоу Эн-лай отмечает, что это, конечно, обременительно для Советского Союза.

Сталин указывает, что это объясняется тем, что мы раньше пришли к власти, что нам повезло. Если бы китайские товарищи пришли к власти раньше, то пришлось бы нам просить покрыть такого рода разницу.

На это Чжоу Эн-лай замечает, что Москва-это центр, вдохновляющий все народы на освободительную борьбу.

Далее кратко излагает положение в Корее. Он указывает, что до мая 1951г. в Корее не было позиционной войны, а была война маневренная. С мая 1951 года определился фронт, и война приобрела позиционный характер. Силы сторон примерно равны. Противник не в состоянии проводить наступательные операции. Наблюдается известное равновесие. Но мы также не ведем больших наступательных операций. Если противник укрепил свои позиции в глубину на 15-20 км., то и мы создали свою укрепленную полосу и продолжаем расширять подземные работы. Противнику не удастся разрушить наши укрепленные позиции. Линия фронта около 200 км. и вся укреплена, с левого и правого фланга также хорошо укреплена.

Мао Цзе-дун выдвинул три вопроса. Первый - сможем ли мы отбросить противника. Мы убедились, что сможем. Второй вопрос - сможем ли мы удержаться на занимаемых позициях. Текущий год показал, что мы сможем удержаться и закрепиться на этих позициях. Третий вопрос - сможем ли мы вести наступательные операции, атаковать противника. Раньше думали, что нам едва ли удастся вести наступательные операции более 7 дней. Теперь мы достаточно

12.

укрепились, чтобы вести операции дольше и чтобы выдержать бомбежку, крепко зарылись в землю.

Сталин спрашивает, могут ли они развернуть наступательные операции.

Цюю Эн-лай разъясняет, что для захвата отдельных позиций они могут развернуть такие операции, но общее наступление им осуществить трудно. После того, как война стала позиционной, американское командование старается затягивать переговоры и не желает заключать перемирие.

Сталин говорит, что, повидимому, американцы хотят по-прежнему оставить у себя военнопленных из китайцев. Этим объясняется то, что они отказываются возвратить военнопленных. Возможно, что они послали их к Чан Кай-ши.

Цюю Эн-лай подтверждает, что среди военнопленных Чан Кай-ши имеет своих агентов.

Сталин отмечает, что американцы хотят решить вопрос о военнопленных по собственному усмотрению, в нарушение всех международных законов. По международному праву все воюющие стороны обязаны возвратить всех военнопленных, за исключением осужденных за преступления. Как Мао Цзе-дун думает по вопросу о военнопленных: уступить или стоять на своем?

Цюю Эн-лай сообщает кратко о расхождениях в этом вопросе с корейскими товарищами. Американцы согласились на возвращение 83 тыс. военнопленных и корейцы готовы были на это согласиться. Но они не учли, что американцы ведут хитрую игру, поскольку из 83 тыс. - 6.400 человек тайцев, а остальные корейцы. На самом деле американцы должны были возвратить еще 13.600 китайских добровольцев, а американцы не хотят это сде-

Сталин спрашивает, сколько имеется военнопленных корейцев.

Сталин подтверждает, что это правильно.

Сталин. Мао Цзе-дун прав. Эта война портит кровь американцам. Северокорейцы ничего не проиграли, кроме жертв, которые они понесли в этой войне. Американцы понимают, что эта война им невыгодна и должны будут ее закончить, особенно после того, как выяснится, что наши войска остаются в Китае. Нужна выдержка, терпение. Конечно, надо понимать корейцев - у них много жертв. Но им надо раз'яснить, что это дело большое. Нуж-

67

14.

но иметь терпение, нужна большая выдержка. Война в Корее пока-
зала слабость американцев. Войска 34 стран не могут долго под-
держивать войну в Корее, так как они не добились своих целей
и не могут рассчитывать на успех в этом деле. Корейцам надо
помогать и поддерживать их.

Образивает, как у корейцев обстоит дело с хлебом. Гово-
рит, что мы можем им еще помочь.

Чжоу Эн-лай говорит, что корейцы имеют в этом отношении
трудности. Китайское правительство знает, что СССР помог ко-
рейцам. Говорит, что они тоже помогли корейцам и сказали Ким Ир
Сену, что за этим дело не станет и что они дадут и продоволь-
ствие, и одежду и все, что они попросят, но не могут дать оружия.

Сталин говорит, что для Кореи мы можем дать еще оружие.
Для Кореи мы ничего не пожалеем.

Чжоу Эн-лай говорит вновь, что нельзя в переговорах с
американцами идти на уступки.

Сталин замечает, что если американцы немного уступят, то
можно согласиться, имея в виду, что о нерешенных вопросах пе-
реговоры будут продолжены.

Чжоу Эн-лай соглашается с этим, добавив, что если аме-
риканцы не хотят мира, то мы должны быть готовы продолжать
войну хотя бы еще год.

Сталин подтверждает, что это правильно.

Чжоу Эн-лай подчеркивает правильность замечания товарища
Сталина, что война портит американцам кровь и что США не готовы
к мирово. войне. Добавил, что, выполняя авангардную роль в этой
войне, Китай способствует тому, что момент наступления войны

15.

отдаляется, если удастся сдержать наступление американцев в Корею, на 15-20 лет. Тогда США вообще не смогут развязать третью мировую войну.

Сталин говорит, что это правильно, но с одной оговоркой: американцы вообще не способны вести большую войну, особенно после корейской войны. Вся их сила в налетах, атомной бомбе. Англия из-за Америки воевать не будет. Америка не может победить маленькую Корею. Нужна твердость в отношениях с американцами. Китайские товарищи должны знать, что если Америка не проиграет эту войну, то Тайвань китайцы никогда не получат. Американцы - это купцы. Каждый американский солдат - спекулянт, занимается куплей и продажей. Немцы в 20 дней завоевали Францию. США уже два года не могут справиться с маленькой Кореей. Какое же это сила? Главное вооружение американцев, шутливо замечает товарищ Сталин, это чулки, сигареты и прочие товары для продажи. Они хотят покорить весь мир, а не могут справиться с маленькой Кореей. Нет, американцы не умеют воевать. Особенно после корейской войны потеряли способность вести большую войну. Они надеются на атомную бомбу, авиационные налеты. Но если войну не выиграть. Нужна пехота, но пехоты у них мало и она слаба. С маленькой Кореей воюют, а в США уже плачут. Что же будет, если они начнут большую войну? Тогда, пожалуй, все будут плакать.

Чжоу Энь-лаи сообщает, что если американцы сделают какие-либо уступки, хотя бы и небольшие, то следует пойти на это. Если американцы не согласятся возратить всех военнопленных и предложат какое-либо меньшее количество, то согласиться с таким предложением, имея в виду, что вопрос об остальных военнопленных может быть разрешен при посредничестве какой-либо нейтраль-

16.

ной страны, например, Индии, или же эту часть военнопленных перевести на территорию такой страны до решения вопроса.

Сталин спрашивает, сколько имеется американских военнопленных.

Чжоу Эн-лай раз'ясняет, что общее число военнопленных, находящихся в руках северокорейцев и китайцев, достигает 12.000, из них южнокорейцев 7.400.

Сталин не исключает такое решение вопроса, как предложил Чжоу Эн-лай. Со своей стороны полагает, что можно было бы заявить американцам, что если они удерживают известный процент корейских и китайских военнопленных, то северокорейцы и китайцы удерживают такой же процент из южнокорейских и американских военнопленных до окончательного разрешения вопроса об обмене военнопленными. Надо это попробовать как средство давления на американцев и опубликовать в печати. Если американцы откажутся от этого, заявить, что они, вероятно, хотят послать китайцев к Чан-Кай-ши. Если эти предложения не увенчаются успехом, то можно было бы прибегнуть к посредничеству. Главное-это предложить прекратить огонь.

Чжоу Эн-лай заявляет, что, действительно, заключить перемирие-это значит и прекратить огонь. В вопросе об обмене военнопленными отмечает три позиции. Первая - сначала заявить о задержании такого же процента южнокорейских и американских военнопленных, какой соответствует проценту задержания северокорейцев и китайцев, и на этом можно остановиться. Вторая - прибегнуть к посредничеству

17.

нейтральной страны. Третья - подписать соглашение о перемирии, а вопрос о военнопленных выделить и продолжать обсуждение этого вопроса дополнительно.

Затем Чжоу Эн-лай вернулся к вопросу о военной помощи и изложил просьбу корейских товарищей дать им 10 полков зенитной артиллерии. Мы сказали корейцам, что у нас нет такой возможности и что мы поговорим с Советским правительством.

Сталин. Ким Ир Сен просил 5 полков у нас. Мы ему обещали и дадим. Может быть 5 полков даст Китай?

Чжоу Эн-лай повторяет, что у них такой возможности нет и что это для них ново.

Сталин полагает, что этот вопрос нужно выяснить у Ким Ир Сена.

На просьбу Чжоу Эн-лая дать 10 полков, независимо от ранее обещанных, товарищ Сталин отвечает, что это надо обдумать.

Чжоу Эн-лай передает просьбу корейских товарищей посоветовать, не следует ли начать бомбежку Южной Кореи. Они не уверены, что это правильно.

Сталин разъясняет, что авиация является государственной и китайским добровольцам использовать государственную авиацию не следует.

Чжоу Эн-лай сообщает, что корейские товарищи спрашивают, не следует ли им начать новое наступление и что Китайское правительство ответило, что они не могут вести стратегическое наступление.

Сталин указал, что когда идут переговоры о перемирии,

4

18.

не следует вести ни стратегического, ни тактического наступления. Не следует вести никакого наступления.

Чжоу Энь-лай спрашивает, ссылаясь на просьбу Мао Цзе-дуна, не следует ли пригласить в Москву Ким Ир Сена и Пин-Дэ-хуая.

Сталин. Я с удовольствием поговорил бы с ними, но они далеко. Кроме того, нам приглашать неудобно. Если бы они поставили этот вопрос, то мы с удовольствием их приняли бы.

Чжоу Энь-лай сообщает, что Пин-Дэ-хуай очень хотел бы приехать, а как к этому отнесется Ким Ир Сен, он не знает. Может быть следовало бы поговорить с ними об этом.

Сталин соглашается с этим.

Чжоу Энь-лай опять говорит о том, что Китайское правительство считает целесообразным продление переговоров в Паньмыньчжоне. Но Китай готовится и к тому, что война может продлиться еще 2-3 года. Зновья обращаются с просьбой: помочь авиацией, артиллерией и снарядами, так как Китай сам с этими задачами справиться не может.

Сталин заявляет, что все, что мы сможем, мы дадим.

Спрашивает, какое настроение среди корейцев. Нет ли растерянности?

Чжоу Энь-лай разъясняет, что, действительно, у корейцев большие разрушения, особенно после бомбардировки электростанций на реке Ялуцзян. Это сказывается на настроении корейских товарищей и вызывает стремление поскорее добиться мира.

Сталин говорит об американской тактике - напугать. Но они китайцев не запугали. Можно ли сказать, что они не запугали также и корейцев?

72

19.

Чжоу Энь-лай подтверждает, что в основном это сказать можно.

Сталин. Если это верно, то неплохо.

Чжоу Энь-лай добавляет, что корейцы несколько колеблются. У них не совсем уравновешенное настроение. У некоторой части корейских руководящих работников наблюдаются даже панические настроения.

Сталин упоминает, что ему об этих настроениях известно из телеграммы, которая была послана Ким Ир Сеном Мао Цзе-дуну.

Чжоу Энь-лай подтверждает это.

Спрашивает, как действовать Китайской делегации дальше.

Сталин предлагает теперь же приступить к работе. Сообщает, что с советской стороны назначена комиссия под председательством товарища Молотова в составе т.т. Булганина, Микояна, Вышинского и Кузнецова, и что Китайская делегация может договориться с Молотовым, когда начать работу.

Чжоу Энь-лай благодарит за сообщение и просит товарища Сталина назначить время, когда он сможет сообщить товарищу Сталину о внутреннем положении в КНР.

Сталин выражает согласие принять Чжоу Энь-лая, как только у него будет готов письменный доклад.

Записали

А. Вышинский

Н. Тедоренко

А. Вышинский
Н. Тедоренко

[Classification level blacked out:
"NOT SECRET" stamped]

RECORD OF CONVERSATION BETWEEN COMRADE I.V. STALIN AND ZHOU ENLAI
20 August 1952

Present:

On the Soviet side
comrs. Molotov, Vyshinskii,
Fedorenko.

On the Chinese side comrs.

[Vice Premier] Chen Yun, Li Fuchun,
[PRC Ambassador to the USSR] Zhang Wentian, [Deputy chief of staff] Su Yu

Translated by

comrs. Fedorenko and Shi Zhe

Zhou Enlai sends comrade Stalin greetings from Mao Zedong and inquires about comrade Stalin's health.

Stalin thanks Zhou Enlai and inquires about Mao Zedong's health.

Zhou Enlai announces that Mao Zedong has been feeling well during the past two years. Speaks of the enormous amount of attention being focused in China on the upcoming [October 1952] XIX Congress of VKP(b) [All-Union Communist Party of bolsheviks].

Stalin notes that there has not been a convention for a long time, that in 1939 there were only 1.5 million. party members, while now there are about 6 million.; even though we have been holding down the influx of new party members, the party is still growing. He asks about the delegation's trip.

Zhou Enlai expresses thanks for the attention and answers that the trip went quite well and that the delegation travelled in full comfort. In the name of Mao Zedong, [he] thanks comrade Stalin, the party CC [Central Committee] and the Soviet government for the enormous help in both the development of the national Chinese economy and in the struggle with its enemies.

Stalin. There is no need to thank. This is our duty. Wouldn't the Chinese comrades help us if we were in the same position?

Zhou Enlai agrees that this is true, adding that though assistance should be given, gratitude, obviously, should also be expressed.

Stalin. We must also thank the Chinese people for carrying on the right struggle. China also helps us by delivering us caoutchouc [natural rubber]. Thus, we will have to thank China as well.

Zhou Enlai says that, unfortunately, China's assistance to Soviet Union is insufficient.

Stalin. You came to power too late. You were late by more than 30 years.

Zhou Enlai asks for permission to set forth the reason for the delegation's visit. Refers to the telegram from Mao Zedong which contains the Chinese government's wishes. States three main topics to be discussed. First question - the situation in Korea. Second - the internal situation within PRC over the past three years and the five year plan for economic development. Notes that a written report is under preparation. The Chinese delegation would like to deal with this question after the report has been presented. Third - the extension of the agreement on Port Arthur.

Stalin notes that the initiative to extend the joint use of the military naval base at Port Arthur must come from China. We are guests there, and guests don't ask such questions.

Zhou Enlai agrees with comrade Stalin and offers to exchange diplomatic notes. The Chinese government shall address the Soviet government with the necessary request.

The next question concerns the construction of the railway from Ulan-Bator to the Sino-Mongol border.

Stalin asks whether China is interested in such a railway.

Zhou Enlai notes that a railway to Xinjiang would be of greater importance. But that would be a complicated and difficult construction project. The Chinese government is intent on first building a railroad to Mongolia which could then connect to Soviet Union. The length of this railroad on Chinese territory would be approximately 350 km. This railroad is projected to be completed by June 1955. Such a railroad serves Chinese interests as it opens a means of direct rail communication with Soviet Union and eases the receipt of industrial equipment from the USSR to China and the export of Chinese goods to Soviet Union.

Stalin responds that a railway to Xinjiang is very important in the long term, and that we could help China build this railway. But this is indeed a long project. If the Chinese comrades are interested in building a railway across Mongolia, we are ready to help in its construction within Mongolian territory. This would be quicker. However, we believe that one cannot lose sight of a Xinjiang railway, since this would be a very important railway which would pass through regions rich in oil. There should be oil there. Mongolia doesn't have much of it.

Zhou Enlai notes that there are large deposits of iron ore in the Pinditsuan region, and that it will become the center of the railroad and steel industries. Right now a plan for the construction of the Xinjiang railway is being drafted. In the course of the first five year plan a railway will be constructed from Lanzhou to Khami. In the second five-year plan a railroad will be built from Khami to the USSR border.

Stalin approves of this and reiterates the significance of a Xinjiang railway with respect to prospective oil mining.

Zhou Enlai affirms that there are oil deposits all along this route. Moves on to the agreement on hevea [rubber] trees.

Stalin indicates that the question has been pretty much decided.

Zhou Enlai agrees and shifts to the question of the five year plan for the PRC's

economic development. Says that a written report on the subject is under preparation and that, as soon as the report is completed, he would like to visit comrade Stalin and personally go over the report with him.

Stalin agrees to this.

Zhou Enlai requests assistance for work in geological exploration.

Stalin promises such assistance.

Zhou Enlai shifts to the question of construction projects for various industrial enterprises in China. Says that there are 151 such enterprises planned to be constructed. Points out that China needs the Soviet Union's help in procuring equipment. Asks that the PRC's written request be considered and that an answer be given as to whether and in what capacity the Soviet Union would render such assistance, and that time periods be specified, and also that Soviet specialists be sent to China. Emphasizes that Soviet specialists working in China have performed a great deal of work and have been of great help to China, especially in the area of training work cadres and specialists.

Stalin. That is most important. China must have its own cadres in order to stand strong on its own feet.

Zhou Enlai informs that they would like to receive an additional 800 specialists from Soviet Union.

Stalin says that this request will be examined and that we will try to send as many as we can.

Zhou Enlai asks also for assistance with technical documentation (blueprints, etc.).

Stalin answers that this is, indeed, necessary.

Zhou Enlai asks if it will be possible to continue to educate students in the USSR and to send interns to Soviet enterprises.

Stalin expresses agreement.

Zhou Enlai touches on the question of the military five year plan. Informs that materials are under preparation and that a written report will be presented. Also wishes to receive military equipment.

Stalin asks what Zhou Enlai has in mind: shipments of weapons or equipment for military factories.

Zhou Enlai says that he meant shipments of weapons. Noting that since agreement has already been expressed with regard to weapons for 60 divisions, he would like to discuss shipments for naval forces. Asks what sort of assistance could be received in the way of airplanes.

Stalin asks whether the Chinese government is thinking of building aero-manufacturing plants.

Zhou Enlai says that this would be very difficult to do in the course of the first five year plan, particularly with regard to jet airplanes. Notes that such construction is not planned to begin until at least 5 years from now, and motor-building - in 3 years.

Stalin points to the example of Czechoslovakia and Poland, which began with assembly plants. Says that the USSR could send China motors and other airplane parts, and China could organize the assembly of these airplanes. Cadres can be trained in this way. We went through the same process. Such a process would be more beneficial for Chinese comrades as well. First you must build 1-2 factories for motor assembly. We will send motors and other airplane parts which would then be assembled in China. That's how it was done in Poland, Czechoslovakia, and Hungary. This ought to be organized. Having organized assembly plants, you could then, in another 3 years, build an airplane factory. That is the easiest and the best way.

Zhou Enlai says that they are beginning to understand this and are organizing maintenance and assembly plants. He adds that if comrade Stalin finds it necessary to hasten the process, then they will take all appropriate measures to comply.

Stalin asks whether divisions of some sort have been organized in order to receive the shipment of weapons for 60 divisions which Soviet Union sent to China.

Zhou Enlai explains that out of the 10 divisions' worth of armaments that China has received, 3 have been given over to Korea and 7 have been earmarked for Chinese detachments in Korea.

Stalin asks if he understands correctly that all of the weapons will go to the Korean front.

Zhou Enlai affirms that it will be so, assuming that the war will continue. Informs that, out of the total of 60 divisions' armaments, the Chinese government is intent on sending 3 to Korea, preparing 42 divisions [of Chinese soldiers] to serve in Korea [ellipsis in original]

Stalin asks whether the Chinese have gotten used to the new weapons.

Zhou Enlai explains that they are gradually becoming proficient with the new weapons, with 3-4 months of training.

Stalin. Under these circumstances we operate in a way so as to allow soldiers to become familiar with the weapons and the overall organization of the division. This takes time - approximately 6 months. Without it one could lose the weapons. Besides, during this time we inspect the operation of various mechanisms, and only then do we send these units to the front. Of course this preparation could be carried out behind the front, in Korea, for example. Half of the divisions receiving the new weapons should remain in China.

Zhou Enlai notes that the shipment of divisions to Korea results in losses, which must be made up.

Stalin emphasizes that it is imperative to train the divisions, so as to make them stronger.

Zhou Enlai raises the question of assistance with artillery.

Stalin asks whether China can produce ammunition.

Zhou Enlai answers that they have not yet addressed this question.

Stalin notes that, all in all, it is more difficult to transport ammunition than artillery pieces.

Zhou Enlai repeats his request for assistance with artillery. Emphasizes that for every Chinese shell fired, the Americans answer with 9 shells of their own.

Stalin. That's bad. Adds that if the Americans are firing 9 shells, the Chinese should be firing 20. We smothered the Germans with artillery. We had a gun stationed every 2 meters, while the Germans had a gun every kilometer. Artillery is important stuff. The Chinese government needs to get the munitions production going. We will help you build these factories.

Zhou Enlai points out that they are reorganizing existing factories and are planning new factories.

Stalin. That is necessary. Machine tools are of utmost importance here.

Zhou Enlai says that they have machine tools, but old ones.

Stalin says that machine tools are essential in the production of ammunition for 122mm, three-inch and anti-aircraft guns. We can help in this matter. Adds that it is not necessary to build large factories. We build ammunition in different plants: one plant makes shell casings while another loads them. It's difficult to do everything in one factory.

Zhou Enlai announces that the Chinese government will act upon the advice of the Soviet government regarding its aviation industry and take all measures to further its development.

Stalin emphasizes the importance of first organizing assembly plants.

Zhou Enlai says that the Chinese government plans to build tank-producing factories: one for light tanks with an output of 1 thousand tanks per year, and another for medium tanks, to be completed in 4-5 years.

Stalin advises to start here with assembly plans as well, pointing out that during the war we converted automobile factories to produce tanks. Says that it would be good for China to have 1-2 auto assembly plants.

Zhou Enlai says that they plan to build a factory in Changchun with an output of 20 thousand cars and are organizing an assembly plant with an output of 3 thousand cars a year. Asks for assistance in the planning of yet another factory.

Stalin emphasizes that cadres must receive training in assembly and maintenance factories. This issue must be addressed.

Zhou Enlai agrees completely with this observation and notes that the Chinese government is addressing this matter. They have maintenance factories and are currently working to organize assembly plants; these plants will open next year.

Stalin inquires whether China has worker education schools in their factories. Adds

that we have such a school in every factory.

Zhou Enlai admits that this is one of the weaker spots. They are taking measures to rectify the situation. There are courses given in factories. They are trying to attract students and are selecting party members to teach.

Stalin points out that we have a special ministry, the Ministry of Labor Resources. There are vocational schools. It would be good for China to establish something of the sort. Every year these schools graduate around 1 million. young workers.

Zhou Enlai asks, what sort of institutions does Soviet Union have to train middle management cadres[?]

Stalin explains that there are special technical schools for this purpose.

Zhou Enlai says that he would like to discuss the question of radar.

Stalin promises to assist in this matter. Radio and radar are very important.

Zhou Enlai says that they were thinking of building assembly plants for this purpose.

Stalin emphasizes that subsequently they should build radar equipment manufacturing plants.

Zhou Enlai says that so far they are not capable of producing radar equipment.

Stalin promises to help.

Zhou Enlai returns to the question of specialists. Says that the Chinese government does not intend merely to ask us for help with specialists but also plans to prepare its own specialists.

Stalin approves of this, pointing out that, in time, other countries will ask China for specialists: India, Burma, Indo-China. Adds that it would be wiser for the Chinese government to send engineers and technicians to Soviet factories, where they could hone their skills.

Zhou Enlai raises the question of defraying the costs that China bears from the trade imbalance between the two countries. Says that the Chinese government would like to ask for a new loan. However, observes Zhou Enlai, we understand that this would be a burden for the Soviet Union.

Stalin points out that this is because we came to power earlier, that we were lucky. If the Chinese comrades had come to power before us, then we would have had to ask the same of them.

To this Zhou Enlai responds that Moscow is the center from which all nations derive inspiration for their struggle for liberation.

He goes on to give a short account of the situation in Korea. He points out that up until May 1951 the war in Korea was not static, but was a war of movement. Since May 1951, a front has been established, and the war has become static. Both sides are about equal in strength. The enemy is in no position to carry out an offensive.

There is a certain equilibrium. But we are not carrying out large offensives, either. Like the enemy which has reinforced its position 15-20 km. deep, so have we created our own fortified zone, and continue to dig even now. The enemy has not been able to destroy our fortifications. The front line extends for about 200 km and is completely fortified, as are the left and right flanks.

Mao Zedong has put forth three questions. First - will we be able to repulse the enemy? We are convinced that we will. Second - will we be able to hold our present positions? This year has shown that we will be able to hold and strengthen our positions. Third - will we be able to carry out an offensive, to attack the enemy? Earlier we thought that we would hardly be able to carry out an offensive for more than 7 days. Now we are sufficiently strong to launch longer offensives and have entrenched ourselves well enough to withstand bombing raids.

Stalin asks whether they are capable of widening the scope of the offensives.

Zhou Enlai explains that they can launch offensives to capture isolated positions, but a general offensive would be difficult to carry out. Since the war acquired its static nature, the American command has been intent on drawing out the negotiations and is not interested in signing a truce.

Stalin says that apparently the Americans want to keep more Chinese POWs. That would explain their refusal to return POWs. Perhaps they turned them over to Chiang Kai-shek [Jiang Jieshi].

Zhou Enlai affirms that there are agents of Chiang Kai-shek among the POWs.

Stalin observes that Americans want to decide the POW question on their own, in defiance of all international laws. Under international law the warring sides are obligated to return all POWs, except those convicted of crimes. What does Mao Zedong think regarding this matter: will he give in or will he hold his own?

Zhou Enlai briefly relates the differences that separate them and the [North] Korean comrades in this matter. America has agreed to return 83 thousand POWs, and [North] Korea was ready to accept the offer. However, they have not considered the crafty game that America is playing here - out of the 83 thousand, only 6400 are Chinese, and the rest Koreans. In truth, they are supposed to return another 13,600 Chinese volunteers, but the Americans don't want to do this, though they are quite willing to return 76 thousand Koreans. This clearly shows that they are out to provoke us, by trying to drive a wedge between China and [North] Korea.

Stalin asks how many Korean POWs are there.

Zhou Enlai answers - 96,600. Emphasizes that the question of the number of Chinese and Korean POWs supposed to be returned is a matter of principle. Informs that the Chinese government is firmly committed on having all 116 thous. POWs, including 20 thous. Chinese, returned. But if Americans were to agree on returning a few less, then we would not strongly object, if [they] promised that negotiations for the return of the other POWs will continue.

Stalin affirms that this is the right position.

Zhou Enlai informs that Mao Zedong, having analyzed the current situation regarding this matter, believes that one should stand firmly committed on the return of all POWs. The [North] Koreans believe that the continuation of the war is not advantageous because the daily losses are greater than the number of POWs whose

return is being discussed. But ending the war would not be advantageous to the USA. Mao Zedong believes that the continuation of the war is advantageous to us, since it detracts USA from preparing for a new world war.

Stalin. Mao Zedong is right. This war is getting on America's nerves. The North Koreans have lost nothing, except for casualties that they suffered during the war. Americans understand that this war is not advantageous and they will have to end it, especially after it becomes clear that our troops will remain in China. Endurance and patience is needed here. Of course, one needs to understand Korea - they have suffered many casualties. But they need to be explained that this is an important matter. They need patience and lots of endurance. The war in Korea has shown America's weakness. The armies of 24 countries cannot continue the war in Korea for long, since they have not achieved their goals and cannot count on success in this matter. Koreans need our help and support.

Asks about the bread situation in Korea. Says that we can help them.

Zhou Enlai says that Korea is having difficulties in this regard. The Chinese government knows that USSR has helped Korea. Says that they have also helped Korea and have told Kim Il Sung that this is not an obstacle, that they will give them foodstuffs and clothing and everything they ask for, but that they cannot give weapons.

Stalin says that we can give Korea additional weapons. We will begrudge nothing to Korea.

Zhou Enlai repeats that they cannot yield to the Americans during the negotiations.

Stalin observes that if the Americans back down a little, then you can accept, assuming that negotiations will continue on questions still unresolved.

Zhou Enlai agrees, adding that if the Americans don't want peace, then we must be prepared to continue the war, even if it were to take another year.

Stalin affirms that this is correct.

Zhou Enlai emphasizes the truth of comrade Stalin's observations, namely that this war is getting on America's nerves and that the USA is not ready for the world war. Adds that China, by playing the vanguard role in this war, is helping to stave off the war for 15-20 years, assuming that they will succeed in containing the American offensive in Korea. Then the USA will not be able to unleash a third world war at all.

Stalin says that this is true, but with one stipulation: Americans are not capable of waging a large-scale war at all, especially after the Korean war. All of their strength lies in air power and the atom bomb. Britain won't fight for America. America cannot defeat little Korea. One must be firm when dealing with America. The Chinese comrades must know that if America does not lose this war, then China will never recapture Taiwan. Americans are merchants. Every American soldier is a speculator, occupied with buying and selling. Germans conquered France in 20 days. It's been already two years, and USA has still not subdued little Korea. What kind of strength is that? America's primary weapons, says comrade Stalin jokingly, are stockings, cigarettes, and other merchandise. They want to subjugate the world, yet they cannot subdue little Korea. No, Americans don't know how to fight. After the Korean war, in particular, they have lost the capability to wage a large-scale war. They are pinning their hopes on the atom bomb and air power. But one cannot win a war with that. One needs infantry, and they don't have much infantry; the infantry they do have is

weak. They are fighting with little Korea, and already people are weeping in the USA. What will happen if they start a large-scale war? Then, perhaps, everyone will weep.

Zhou Enlai states that if America makes some sort of compromises, even if they are small, then they should accept. If America does not agree to return all POWs and proposes a smaller number, then they should accept the offer, under the condition that the question of the remaining POWs will be resolved under mediation by some neutral country, like India, or the remaining POWs transferred to this neutral country until the question is resolved.

Stalin asks how many American POWs there are.

Zhou Enlai explains that the overall number of POWs in North Korean and Chinese hands is 12,000, out of which 7,400 are South Koreans.

Stalin does not exclude such a resolution to the question, as proposed by Zhou Enlai. On his part, [he] proposes that they could announce to the Americans that if they are holding back a certain percentage of Korean and Chinese POWs, then North Korea and China will hold back the same percentage of South Korean and American POWs until a final solution to the POW question is agreed upon. This needs to be tried as a way of pressuring Americans by publicizing it in the press. If America rejects this offer, then it should be declared that they apparently want to send Chinese POWs to Chiang Kai-shek. If these proposals are unsuccessful, then you can resort to mediation. The main thing here is to propose a ceasefire.

Zhou Enlai declares that, indeed, an armistice agreement also involves a cease-fire. On the POW question [he] enumerates three positions. First - announce from the beginning that they will hold back the same percentage of South Korean and American POWs as the percentage of North Koreans and Chinese held back by America, and leave it at that. Second - resort to mediation by a neutral country. Third - sign an armistice agreement by putting off the POW question and resuming its discussion afterwards.

Then Zhou Enlai returned to the question of military assistance and put forth the Korean comrades' request for 10 anti-aircraft gun regiments. We told the Koreans that we don't have such capabilities, but that we would bring this up with the Soviet government.

Stalin. Kim Il Sung asked as for 5 regiments. We promised to send him these. Perhaps China will also give 5 regiments?

Zhou Enlai repeats that they do not have such capabilities and that this is new to them.

Stalin says that this question needs to be cleared up with Kim Il Sung.

As for Zhou Enlai's request to send 10 regiments, irrespective of those promised earlier, comrade Stalin answers that it will have to be examined.

Zhou Enlai brings up the Korean comrades' request for advice on whether they should start bombing South Korea. They are not sure whether it's the right way to go.

Stalin explains that the air force belongs to the state and that Chinese volunteers should not use state planes.

Zhou Enlai informs that the Korean comrades have asked about launching a new offensive, to which the Chinese government replied that they cannot carry out a strategic offensive.

Stalin points out that when armistice negotiations are taking place, they should not be launching either strategic or tactical offensives. They shouldn't be launching any offensives.

Zhou Enlai asks, referring to Mao Zedong's question whether Kim Il Sung and [Chinese military commander] Peng Dehuai should be invited to Moscow.

Stalin. I would happily talk to them, but they are far away. Besides, we are not very comfortable with inviting them. If they were to bring up the question, then we would happily welcome them here.

Zhou Enlai informs that Peng Dehuai would very much like to come, though he is unsure of what Kim Il Sung thinks. Perhaps it would be good to speak to them about this.

Stalin agrees.

Zhou Enlai repeats that the Chinese government believes that it is wise to continue the negotiations in Panmunjom. But China is preparing for the possibility of another 2-3 years of war. Again asks for assistance with aviation, artillery, and ammunition, as China cannot deal with these matters on its own.

Stalin announces that everything we can give you, we will.

Asks how is the Korean morale. Is there confusion?

Zhou Enlai explains that, indeed, there has been much destruction in Korea, especially after the bombing of the electric power station on the Yalu river. This has had an impact on Korean morale and on their efforts to accelerate the struggle to achieve peace.

Stalin says that the American strategy is fright. But they have not frightened China. Could it be said that they have also failed to frighten Korea?

Zhou Enlai affirms that one could essentially say that.

Stalin. If that is true, then it's not too bad.

Zhou Enlai adds that Korea is wavering somewhat. They are in a slightly unsteady state. Among certain elements of the Korean leadership one can detect a state of panic, even.

Stalin reminds that he has been already informed of these feelings through Kim Il Sung's telegram to Mao Zedong.

Zhou Enlai confirms this.

Asks how should the Chinese delegation proceed further.

Stalin proposes to start work immediately. Informs that Soviet Union has assigned a commission under the chairmanship of comrade Molotov and consisting of comrs. Bulganin, Mikoyan, Vyshinskii and Kumykin, and that the Chinese delegation can speak to Molotov about when to start work.

Zhou Enlai expresses thanks for the information and asks comrade Stalin to name the time when he can brief comrade Stalin on the internal situation in the PRC.

Stalin agrees to see Zhou Enlai as soon as he receives a finished version of the written report.

Transcribed by

A.Vyshinskii [signature]

N.Fedorenko [signature]